

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor Název Name Adresa Address  Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No		I.2.a.		
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority				
			I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority				
I.5. Příjemce Consignee Název Name Adresa Address  PSČ Postcode Tel. Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Person responsible for the load in EU  Jméno Name Adresa Address  PSČ Postcode Tel. Tel.					
I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10. Region určení Region of destination	Kód Code
I.11. Místo původu Place of origin Název Name Adresa Address  Číslo schválení Approval number  Název Name Adresa Address  Číslo schválení Approval number  Název Name Adresa Address  Číslo schválení Approval number		I.12. Místo určení Place of destination  Celní sklad Custom warehouse <input type="checkbox"/>  Číslo schválení Approval number  Název Name Adresa Address  PSČ Postcode					
I.13. Místo nakládky Place of loading		I.14. Datum odjezdu Date of departure					
I.15. Dopravní prostředek Means of transport  Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane      Ship      Railway wagon Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle      Other		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU					
I.18. Popis zboží Description of commodity		I.19. Kód zboží (Kód HS) Commodity code (HS code)					
		I.20. Množství Quantity					
I.21. Teplota produktů Temperature of product  Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/> Ambient      Chilled      Frozen		I.22. Počet balení Number of packages					

I.23. Číslo plomby/kontejneru <i>Seal/Container No</i>	I.24. Druh obalu <i>Type of packaging</i>				
I.25. Zboží osvědčené pro: <i>Commodities certified for:</i>  Krmiva pro zvířata v zájmovém chovu <input type="checkbox"/> <span style="margin-left: 150px;">Technické využití</span> <input type="checkbox"/> <i>Petfood</i> <span style="margin-left: 150px;"><i>Technical use</i></span>					
I.26. Pro tranzit přes EU do třetí země <input type="checkbox"/> <i>For transit through EU to third country</i>  Třetí země <input type="checkbox"/> <span style="margin-left: 150px;">Kód ISO</span> <i>Third country</i> <span style="margin-left: 150px;"><i>ISO code</i></span>	I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU <input type="checkbox"/> <i>For import or admission into EU</i>				
I.28. Identifikace zboží <i>Identification of the commodities</i>  <div style="text-align: center;">Číslo schválení zařízení <i>Approval number of establishments</i></div> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%; vertical-align: top;">Druh (Vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i></td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;">Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i></td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;">Čistá hmotnost <i>Net weight</i></td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;">Číslo šarže <i>Batch number</i></td> </tr> </table>		Druh (Vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i>	Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i>	Čistá hmotnost <i>Net weight</i>	Číslo šarže <i>Batch number</i>
Druh (Vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i>	Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i>	Čistá hmotnost <i>Net weight</i>	Číslo šarže <i>Batch number</i>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009<sup>(1a)</sup>, zejména pokud jde o články 8 a 10 uvedeného nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011<sup>(1b)</sup>, zejména pokud jde o přílohu XIII kapitoly II a přílohu XIV kapitoly II uvedeného nařízení, a potvrzuji, že výše popsané krmivo pro zvířata v zájmovém chovu:</p> <p><i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council<sup>(1a)</sup>, and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011<sup>(1b)</sup>, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the petfood described above:</i></p>		
	II.1. bylo připraveno a skladováno v podniku schváleném a dozorovaném příslušným orgánem v souladu s článkem 24 nařízení (ES) č. 1069/2009; <i>has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;</i>		
	II.2. bylo připraveno výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu: <i>has been prepared exclusively with the following animal by-products:</i>		
	<sup>(2)</sup> buď [- těla poražených zvířat a jejich části, nebo v případě zvěře těla usmrčených zvířat nebo jejich části, které jsou podle právních předpisů Unie vhodné k lidské spotřebě, avšak z obchodních důvodů nejsou k lidské spotřebě určeny;] <sup>(2)</sup> either <i>carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;</i>		
	<sup>(2)</sup> a/nebo [- jatečně upravená těla a níže uvedené části pocházející buď ze zvířat, která byla poražena na jatkách a po prohlídce před porážkou byla shledána jako způsobilá k porážce k lidské spotřebě, nebo těla a níže uvedené části zvěře usmrčené k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Unie: <sup>(2)</sup> and/or <i>carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation:</i>		
	i) jatečně upravená těla nebo těla zvířat a jejich části, které byly v souladu s právními předpisy Unie prohlášeny za nevhodné k lidské spotřebě, avšak nevykazovaly žádné příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata; <i>carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</i>		
	ii) hlavy drůbeže; <i>heads of poultry;</i>		
	iii) kůže a kožky, včetně jejich odřezků a plátků, rohy a končetiny, včetně článků prstů, zápěstních a záprstních kůstek, nártů a zánárt; <i>hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;</i>		
	iv) prasečí štětiny; <i>pig bristles;</i>		
	v) peří;] <i>feathers;</i>		
	<sup>(2)</sup> a/nebo [- vedlejší produkty živočišného původu z drůbeže a ze zajímců poražených na farmě, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 3 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 <sup>(2a)</sup> , kteří nevykazovali příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata;] <sup>(2)</sup> and/or <i>animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1 (3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council<sup>(2a)</sup>, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals]</i>		
	<sup>(2)</sup> a/nebo [- krev zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného krví na člověka nebo zvířata, která byla poražena na jatkách a která byla po prohlídce před porážkou shledána způsobilými k porážce k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Unie;] <sup>(2)</sup> and/or <i>blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;</i>		
	<sup>(2)</sup> a/nebo [- vedlejší produkty živočišného původu, které vznikají při výrobě produktů určených k lidské spotřebě, včetně odtučněných kostí, škvarků nebo kalu z odstředivky nebo separátoru ze zpracování mléka;] <sup>(2)</sup> and/or <i>animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;</i>		
	<sup>(2)</sup> a/nebo [- produkty živočišného původu nebo potraviny obsahující produkty živočišného původu, které z obchodních důvodů nebo z důvodů problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny k lidské spotřebě;] <sup>(2)</sup> and/or <i>products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;</i>		
	<sup>(2)</sup> a/nebo [- krmivo pro zvířata v zájmovém chovu a krmivo živočišného původu nebo krmivo obsahující vedlejší produkty živočišného původu či získané produkty, které z obchodních důvodů nebo z důvodu problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny ke krmení;] <sup>(2)</sup> and/or <i>petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;</i>		
	<sup>(2)</sup> a/nebo [- krev, placenta, vlna, peří, srst, rohy, odřezky kopyt a paznehtů a syrové mléko pocházející ze živých zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného tímto produktem na člověka nebo zvířata;] <sup>(2)</sup> and/or <i>blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;</i>		
	<sup>(2)</sup> a/nebo [- vodní živočichové a jejich části, kromě mořských savců, kteří nevykazovali žádné příznaky onemocnění přenosných na člověka nebo zvířata;] <sup>(2)</sup> and/or <i>aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;</i>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>(<sup>2</sup>) a/nebo (<sup>2</sup>) and/or</p> <p>[- vedlejší produkty živočišného původu z vodních živočichů pocházející z podniků nebo zařízení na výrobu produktů určených k lidské spotřebě;] <i>animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;</i></p> <p>(<sup>2</sup>) a/nebo (<sup>2</sup>) and/or</p> <p>[- níže uvedený materiál pocházející ze zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného tímto materiálem na člověka nebo zvířata: <i>the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</i></p> <p>i) ulity měkkýšů a koryšů s měkkými tkáněmi nebo masem; <i>shells from shellfish with soft tissue or flesh;</i></p> <p>ii) tento materiál pocházející ze suchozemských zvířat: <i>the following originating from terrestrial animals:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vedlejší produkty z líhní, <i>hatchery by-products,</i></li> <li>- vejce, <i>eggs,</i></li> <li>- vedlejší produkty z vajec, včetně vaječných skořápek; <i>egg by-products, including egg shells,</i></li> </ul> <p>iii) jednodenní kuřata usmrčená z obchodních důvodů;] <i>day-old chicks killed for commercial reasons;]</i></p> <p>(<sup>2</sup>) a/nebo (<sup>2</sup>) and/or</p> <p>[- vedlejší produkty živočišného původu z vodních nebo suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů patogenních pro člověka nebo zvířata;] <i>animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]</i></p> <p>(<sup>2</sup>) a/nebo (<sup>2</sup>) and/or</p> <p>[- zvířata z řádů hlodavců (<i>Rodentia</i>) a zajícovců (<i>Lagomorpha</i>) a jejich částí, kromě materiálu kategorie 1 uvedeného v čl. 8 písm. a) bodech iii), iv) a v) nařízení (ES) č. 1069/2009 a materiálu kategorie 2 uvedeného v čl. 9 písm. a) až g) uvedeného nařízení;] <i>animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation;]</i></p> <p>(<sup>2</sup>) a/nebo (<sup>2</sup>) and/or</p> <p>[- materiál ze zvířat, která byla ošetřena některými látkami zakázanými podle směrnice Rady 96/22/ES (<sup>2b</sup>), přičemž dovoz tohoto materiálu byl povolen v souladu s čl. 35 písm. a) bodem ii) nařízení (ES) č. 1069/2009;] <i>material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Council Directive 96/22/EC (<sup>2b</sup>), the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;]</i></p>		
<p>II.3.</p> <p>(<sup>2</sup>) buď (<sup>2</sup>) either</p> <p>[bylo podrobeno tepelnému ošetření dosahujícímu alespoň 90 °C v celé hmotě;] <i>[was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;]</i></p> <p>(<sup>2</sup>) nebo (<sup>2</sup>) or</p> <p>[bylo vyrobeno, pokud jde o složky živočišného původu, výhradně za použití produktů, které: <i>[was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:</i></p> <p>a) v případě vedlejších produktů živočišného původu nebo produktů získaných z masa nebo masných výrobků byly podrobeny tepelnému ošetření při teplotě alespoň 90 °C v celé hmotě; <i>in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;</i></p> <p>b) v případě mléka a mléčných výrobků, <i>in the case of milk and milk based products,</i></p> <p>i) pokud pocházejí ze třetích zemí nebo částí třetích zemí uvedených v příloze I sloupci B nařízení Komise (EU) č. 605/2010 (<sup>2</sup>) prošly pasterizačním ošetřením dostatečným k dosažení negativního fosfatázového testu; <i>if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 (<sup>2</sup>) submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</i></p> <p>ii) s pH sníženým na méně než 6, pokud pocházejí ze třetích zemí nebo částí třetích zemí uvedených v příloze I sloupci C nařízení (EU) č. 605/2010, prošly nejprve pasterizačním ošetřením dostatečným k dosažení negativního fosfatázového testu; <i>with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</i></p> <p>iii) pokud pocházejí ze třetích zemí nebo částí třetích zemí uvedených v příloze I sloupci C nařízení (EU) č. 605/2010, prošly sterilizačním procesem nebo dvojitým tepelným ošetřením, přičemž každé z těchto ošetření bylo samo o sobě dostatečné k dosažení negativního fosfatázového testu; <i>if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;</i></p> <p>iv) pokud pocházejí ze třetích zemí nebo částí třetích zemí uvedených v příloze I sloupci C nařízení (EU) č. 605/2010, ve kterých se v předchozích 12 měsících vyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky, nebo kde v předchozích 12 měsících proběhlo očkování proti slintavce a kulhavce, byly podrobeny: <i>if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the preceding 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the preceding 12 months, submitted to</i></p>			

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>bud' / either</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sterilizačnímu procesu, při kterém je dosaženo hodnoty Fc rovné nebo vyšší než 3, a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved</li> </ul> <p>nebo / or</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- počátečnímu tepelnému ošetření s tepelným účinkem alespoň rovnocenným účinku dosaženému pasterizačním procesem o teplotě alespoň 72 °C po dobu nejméně 15 sekund a dostatečným k dosažení negativní reakce na fosfatázový test, následovaným: an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by</li> </ul> <p>bud' / either</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- druhým tepelným ošetřením s tepelným účinkem alespoň rovnocenným účinku počátečního tepelného ošetření a dostatečným k dosažení negativní reakce na fosfatázový test, následovaným v případě sušeného mléka nebo sušených mléčných výrobků procesem sušení, a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process</li> </ul> <p>nebo / or</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- acidifikačním procesem, při kterém bylo pH udržováno na hodnotě nižší než 6 po dobu nejméně jedné hodiny; an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour;</li> </ul> <p>c) v případě želatiny byly vyrobeny postupem, který zajišťuje, že nezpracovaný materiál kategorie 3 je podroben ošetření kyselinou či zásadou následovanému jedním nebo několikaletým propláchnutím, dále úpravou pH a extrakcí zahřátím (podle potřeby opakovaně), po níž následuje pročištění prostřednictvím filtrace a sterilizace; in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;</p> <p>d) v případě hydrolyzovaných bílkovin byly vyrobeny výrobním postupem, který zahrnuje vhodná opatření k co největšímu omezení kontaminace surového materiálu kategorie 3, a v případě hydrolyzovaných bílkovin zcela nebo zčásti získaných z kůží a kůže přežvýkavců byly vyrobeny ve zpracovatelském zařízení určeném výhradně k výrobě hydrolyzovaných bílkovin, výhradně za použití materiálu, jehož molekulární hmotnost je nižší než 10 000 daltonů, a za použití postupu zahrnujícího přípravu surového materiálu kategorie 3 nakládáním do solného láku, loužením a intenzivním praním, po němž následuje: in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) vystavení materiálu pH o hodnotě vyšší než 11 po dobu delší než tři hodiny při teplotě vyšší než 80 °C a následně tepelné ošetření při teplotě vyšší než 140 °C po dobu 30 minut při tlaku vyšším než 3,6 baru; nebo exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or</li> <li>ii) vystavení materiálu pH v rozmezí hodnot 1 až 2 následované vystavením pH o hodnotě vyšší než 11 a následně tepelné ošetření při teplotě 140 °C po dobu 30 minut při tlaku 3 baru; exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;</li> </ul> <p>e) v případě vaječných výrobků byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011, nebo byly ošetřeny v souladu s kapitolou II oddílu X přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>f) v případě kolagenu byly podrobeny postupu, který zajišťuje, že nezpracovaný materiál kategorie 3 je podroben ošetření, které zahrnuje promytí, úpravu pH pomocí kyseliny či zásady s následným jedním či několikaletým propláchnutím, filtrací a extruzí, přičemž se zakazuje používání konzervačních prostředků jiných než prostředků povolených právními předpisy Unie; in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Union legislation being prohibited;</p> <p>g) v případě krevních výrobků byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011; in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;</p> <p>h) v případě zpracovaných živočišných bílkovin pocházejících ze savců byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, a v případě prasečí krve byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, pokud se v případě zpracovatelské metody 7 použilo na celou hmotu tepelné ošetření při minimální teplotě 80 °C; in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;</p> <p>i) v případě zpracovaných živočišných bílkovin nepocházejících ze savců s výjimkou rybi moučky byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011; in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;</p>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>j) v případě rybí moučky byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 7 uvedených v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011 nebo metodě a parametrům, které zajišťují soulad výrobku s mikrobiologickými normami pro získané produkty stanovenými v příloze X kapitole I nařízení (EU) č. 142/2011; <i>in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011;</i></p> <p>k) v případě taveného/škvařeného tuku, včetně rybího tuku, byly podrobeny některé ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 (a metodě 6 v případě rybího tuku) uvedených v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011, nebo byly vyrobeny v souladu s přílohou III oddílem XII kapitolou II nařízení (ES) č. 853/2004; tavené/škvařené tuky z přežvýkavců musí být pročištěny tak, aby maximální úroveň zbývajících nerozpustných nečistot nepřesahovala 0,15 % hmotnostních; <i>in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of the remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15 % in weight;</i></p> <p>l) v případě hydrogenfosforečnanu vápenatého byly vyrobeny postupem, jenž <i>in the case of dicalcium phosphate produced by a process that</i></p> <p>i) zajišťuje, že všechny kostní materiál kategorie 3 je nejmeno nadrcen a pomocí horké vody odtučněn a ošetřen zředěnou kyselinou chlorovodíkovou (při minimální koncentraci 4% a pH nižším než 1,5) po dobu alespoň dvou dnů; <i>ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;</i></p> <p>ii) po skončení postupu uvedeného v bodě i) pokračuje ošetřením získaného fosforečného vyluhu vápnem, což vede k získání výsledné sraženiny hydrogenfosforečnanu vápenatého při pH 4 až 7; a <i>following the procedure referred to in (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and</i></p> <p>iii) tuto sraženinu hydrogenfosforečnanu vápenatého nakonec vysuší vzduchem při vstupní teplotě v rozmezí od 65 °C do 325 °C a konečné teplotě v rozmezí od 30 °C do 65 °C; <i>finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C;</i></p> <p>m) v případě fosforečnanu vápenatého byly vyrobeny postupem, jenž zajišťuje <i>in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures</i></p> <p>i) že všechny kostní materiál kategorie 3 je nejmeno nadrcen a pomocí protiproudu horké vody odtučněn (úločky kostí menší než 14 mm); <i>that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);</i></p> <p>ii) nepřetržité vaření v páře při teplotě 145 °C po dobu 30 minut při tlaku 4 bary; <i>continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;</i></p> <p>iii) že vývar z bílkovin se odstředěním oddělí od hydroxyapatitu (fosforečnanu vápenatého); a <i>separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and</i></p> <p>iv) že ke granulaci fosforečnanu vápenatého dojde po sušení ve fluidní vrstvě vzduchem o teplotě 200 °C; <i>granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C;</i></p> <p>n) v případě dochucovacích masových výtažků byly vyrobeny podle zpracovatelské metody a parametrů, které zajišťují soulad výrobku s mikrobiologickými normami uvedenými v bodě II.4.; <i>in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to in point II.4.]</i></p> <p>(<sup>2</sup>) nebo (<sup>2</sup>) or [bylo podrobeno ošetření sušením nebo kvašením, které bylo schváleno příslušným orgánem;] <i>[was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;]</i></p> <p>(<sup>2</sup>) nebo (<sup>2</sup>) or [v případě vodních a suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů patogenních pro člověka nebo zvířata, bylo podrobeno ošetření, které bylo schváleno příslušným orgánem a které zajišťuje, že toto krmivo pro zvířata v zájmovém chovu nepředstavuje žádné nepřípustné riziko pro zdraví lidí a zvířat;] <i>[in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, has been subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;]</i></p>	<p>II.4. bylo analyzováno pomocí alespoň pěti vzorků z každé zpracované šarže namátkově odebraných během skladování nebo při vyskladnění ve zpracovatelském zařízení a vyhovuje těmto normám (<sup>4</sup>): <i>was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards (<sup>4</sup>):</i></p> <p><i>Salmonella:</i> nepřítomnost v 25 g produktu: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 <i>Salmonella:</i> absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</p> <p><i>Enterobacteriaceae:</i> n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v 1 g; <i>Enterobacteriaceae:</i> n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gramme;</p>	<p>II.5. prošlo všemi preventivními opatřeními k zabránění kontaminace patogenními původci po ošetření; <i>has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;</i></p> <p>II.6. bylo zabaleno do nového obalu opatřeného etiketami s nápisem "NENÍ URČENO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ", není-li krmivo pro zvířata v zájmovém chovu odesíláno v balení připraveném k prodeji, na němž je jasně uvedeno, že obsah je určen výhradně ke krmení zvířat v zájmovém chovu; <i>was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";</i></p>

	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
<b>Část II: Osvědčení</b> <b>Part II: Certification</b>	<p>(<sup>2</sup>) [II.7. výše popsané krmivo pro zvířata v zájmovém chovu the petfood described above</p> <p>(<sup>2</sup>) buď [je získáno z přežvýkavců jiných než skot, ovce nebo kozy.] (<sup>2</sup>) either [is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]</p> <p>(<sup>2</sup>) nebo [je získáno ze skotu, ovcí nebo koz a neobsahuje dále uvedené složky ani z nich nebylo získáno: (<sup>2</sup>) or [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:</p> <p>(<sup>2</sup>) buď [materiál pocházející ze skotu, ovcí a koz jiný než získaný ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených (<sup>2</sup>) either v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE.]] [bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]]</p> <p>(<sup>2</sup>) nebo (a) specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v bodě 1 přílohy V nařízení Evropského parlamentu a Rady (<sup>2</sup>) or (ES) č. 999/2001 (<sup>5</sup>); specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (<sup>5</sup>);</p> <p>b) strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím Komise 2007/453/ES (<sup>6</sup>) do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, v nichž nebyl zjištěn žádný domácí případ BSE; mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC (<sup>6</sup>), in which there has been no indigenous BSE case,</p> <p>c) vedlejší produkt živočišného původu nebo získaný produkt ze skotu, ovcí nebo koz, které byly po omrácení usmrceny lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční nebo prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční, s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE.]] animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]]</p>		
	<p><b>Poznámky / Notes</b></p> <p><b>Část I: / Part I:</b></p> <p>– Kolonka I.6.: Osoba zodpovědná za zásilku v Evropské unii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit přes Evropskou unii; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro zboží dovážené do Evropské unie. Box reference I.6.: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through the European Union; it may be filled in if the certificate is for a commodity that is to be imported into the European Union.</p> <p>– Kolonka I.12.: Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty smí být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. Box reference I.12.: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit may only be stored in free zones, free warehouses, and custom warehouses.</p> <p>– Kolonka I.15.: Je třeba uvést registrační číslo (vagony nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Evropské unie. Box reference I.15.: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into the European Union.</p> <p>– Kolonka I.19.: Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.08, 05.04, 05.05, 05.06, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09, 28.35.25, 28.35.26, 35.01, 35.02, 35.03 nebo 35.04. Box reference I.19.: use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 or 35.04.</p> <p>– Kolonka I.23.: V případě kontejnerů pro volně ložené látky musí být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby. Box reference I.23.: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given.</p> <p>– Kolonka I.25.: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení hospodářských zvířat jiných než kožšinových zvířat a výroba nebo zpracování krmiv pro zvířata v zájmovém chovu. Box reference I.25.: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.</p> <p>– Kolonka I.26. a I.27.: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. Box reference I.26. and I.27.: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>– Kolonka I.28.: Druh: vyberte: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia kromě Ruminantia nebo Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, bezobratlí kromě Mollusca a Crustacea. Box reference I.28.: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and crustacea.</p>		

<b>Část II: Osvědčení</b> <b>Part II: Certification</b>	II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>		
	<p><b>Část II: / Part II:</b></p> <p>(1<sup>a</sup>) Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 1.  <i>OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</i></p> <p>(1<sup>b</sup>) Úř. věst. L 54, 26.2.2011, s. 1.  <i>OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</i></p> <p>(2) Nehodící se škrtněte.  <i>Delete as appropriate.</i></p> <p>(2<sup>a</sup>) Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.  <i>OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.</i></p> <p>(2<sup>b</sup>) Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 3.  <i>OJ L 125, 23.5.1996, p. 3.</i></p> <p>(3) Úř. věst. L 175, 10.7.2010, s. 1.  <i>OJ L 175, 10.7.2010, p. 1.</i></p> <p>(4) Kde: / Where:</p> <p>n = počet vzorků, které mají být vyšetřeny;  <i>number of samples to be tested;</i></p> <p>m = prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za uspokojivý, jestliže počet bakterií ve všech vzorcích nepřekročí m;  <i>threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</i></p> <p>M = maximální hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za neuspokojivý, pokud počet bakterií v jednom nebo více vzorcích je roven nebo vyšší než M; a  <i>maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and</i></p> <p>c = počet vzorků, jejichž bakteriální počet smí být v rozmezí mezi m a M, přičemž vzorek je ještě stále považován za přípustný, pokud je bakteriální počet ostatních vzorků roven m nebo nižší.  <i>number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</i></p> <p>(5) Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1.  <i>OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.</i></p> <p>(6) Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 84.  <i>OJ L 172, 30.6.2007, p. 84.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.  <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i></li> <li>- Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Evropské unie.  <i>Note for the person responsible for the consignment in the European Union: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of entry into the European Union.</i></li> </ul>			
<p>Úřední veterinární lékař / úřední inspektor  <i>Official veterinarian/Official inspector</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem):  <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Datum:  <i>Date:</i></p> <p>Razítko:  <i>Stamp:</i></p> <p>Kvalifikace a titul:  <i>Qualification and title:</i></p> <p>Podpis:  <i>Signature:</i></p>				